

# GUIDA RAPIDA QUICK GUIDE KURZANLEITUNG GUÍA RÁPIDA GUIDE RAPIDE



## LEGENDA LEGEND LEGENDE LEYENDA LÉGENDE

1. Pulsanti di navigazione menù  
Menu navigation buttons  
Navigationstasten Menü  
Botones de navegación por el menú  
Boutons de navigation du menu
2. Pulsante menù/esci  
Menu/exit button  
Taste Menü/Verlassen  
Botón menú/salir  
Bouton de menu/de sortie
3. Pulsante per confermare  
Confirm button  
Bestätigungstaste  
Botón para confirmar  
Bouton pour confirmer

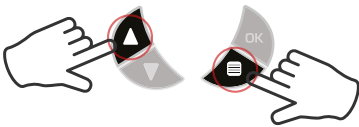


## PARTENZA ASSISTITA IN SALITA HILL START ASSIST BERGANFAHRHILFE ARRANQUE ASISTIDO EN SUBIDA DEMARRAGE ASSISTÉ EN COTE

**(P)** Il freno a mano deve essere inserito    The handbrake must be engaged    Die Handbremse muss angezogen sein    El freno de mano debe estar activado    Le frein à main doit être serré

### IMPOSTAZIONE RAPIDA QUICK SETTING SCHNELLEINSTELLUNG CONFIGURACIÓN RÁPIDA RÉGLAGE RAPIDE

- 1  
Premere insieme per 2 secondi "Su" e "Menù"  
Press "UP" and "Menu" together for 2 seconds  
Gleichzeitig 2 Sekunden lang „HOCH“ und „Menü“ drücken  
Presionar a la vez durante 2 segundos «ARRIBA» y «Menú»  
Appuyer simultanément pendant 2 secondes sur «HAUT» et «Menu»

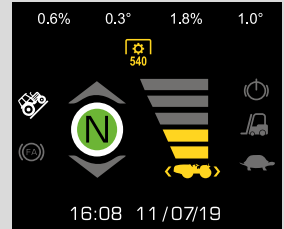


### IMPOSTAZIONE DA JOYSTICK JOYSTICK SETTING EINSTELLUNG ÜBER JOYSTICK CONFIGURACIÓN DESDE JOYSTICK RÉGLAGE DEPUIS JOYSTICK

- 1  
Premere il pulsante "C"  
Press "C" button  
Drücken Sie den Knopf „C“  
Presiona el botón «C»  
Appuie sur le bouton «C»



### SCHERMO MODALITÀ INSERITA SCREEN MODE ON BILDSCHIRM MODUS EINGEGEBEN PANTALLA MODAL. ACTIVADA ÉCRAN MODALITÉ INSÉRÉE



### FUNZIONAMENTO MODALITÀ OPERATION MODE BETRIEB MODUS FUNCIONAMIENTO MODALIDAD FONCTIONNEMENT MODALITÉ

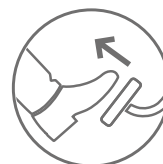
- 1  
Premere freno e frizione insieme  
Press brake and clutch together  
Gleichzeitig Bremse und Kupplung treten  
Presionar freno y embrague juntos  
Appuyer simultanément sur le frein et l'embrayage



- 2  
Rilasciare il freno dopo un leggero contraccolpo  
Release the brake after a slight kickback  
Bremse nach einem leichten Rückstoß loslassen  
Soltar el freno tras un ligero retroceso  
Relâcher le frein après un léger contrecoup



- 3  
Rilasciare anche la frizione entro 4 secondi  
Also release the clutch within 4 seconds  
Kupplung ebenfalls nach 4 Sekunden loslassen  
Soltar también el embrague tras 4 segundos  
Relâcher également l'embrayage dans les 4 secondes





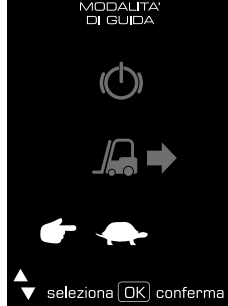
# INVERSIONE LENTA SLOW REVERSE LANGSAMER-SANFTER FAHRTRICHTUNGSWECHSEL INVERSIÓN LENTA INVERSION LENTE

**IMPOSTAZIONE DA CRUSCOTTO**  
**DASHBOARD SETTINGS**  
**EINSTELLUNG ÜBER ARMATURENBRETT**  
**CONFIGURACIÓN DESDE SALPICADERO**  
**RÉGLAGE DEPUIS TABLEAU DE BORD**

- 1** Entrare nel menù  
Enter the menu  
Menüzugriff  
Entrar en el menù  
Entrer dans le menu
- 2** Selezionare "modalità di guida"  
Select "drive mode"  
Fahrmodus wählen  
Seleccionar la modalidad de conducción  
Sélectionner le mode de conduite



- 3** Selezionare icona "tartaruga"  
Select the "turtle" icon  
Symbol „Schildkröte“ wählen  
Seleccionar el icono «tortuga»  
Sélectionner l'icône « tortue »



- 4** Premere "OK" per confermare  
Press "OK" to confirm  
„OK“ zur Bestätigung drücken  
Presionar «OK» para confirmar  
Appuyer sur « OK » pour confirmer



**IMPOSTAZIONE CON JOYSTICK**  
**JOYSTICK SETTING**  
**EINSTELLUNG ÜBER JOYSTICK**  
**CONFIGURACIÓN DESDE JOYSTICK**  
**RÉGLAGE DEPUIS JOYSTICK**

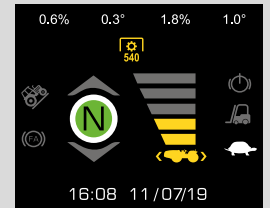
- 1** Premere l'interruttore "T" verso il basso  
Press the switch "T" downwards  
Schalter nach „T“ unten drücken  
Presionar el interruptor «T» hacia abajo  
Appuyer sur l'interrupteur « T » vers le bas



# INVERSIONE RAPIDA QUICK REVERSE SCHNELLER FAHRTRICHTUNGSWECHSEL INVERSIÓN RÁPIDA INVERSION RAPIDE



**SCHERMO MODALITÀ INSERITA**  
**SCREEN MODE ON**  
**BILDSCHIRM MODUS EINGEGEBEN**  
**PANTALLA MODAL. ACTIVADA**  
**ÉCRAN MODALITÉ INSÉRÉE**

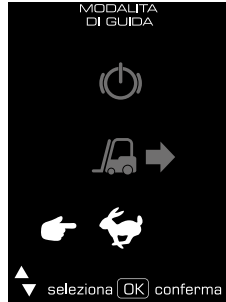


**IMPOSTAZIONE DA CRUSCOTTO**  
**DASHBOARD SETTINGS**  
**EINSTELLUNG ÜBER ARMATURENBRETT**  
**CONFIGURACIÓN DESDE SALPICADERO**  
**RÉGLAGE DEPUIS TABLEAU DE BORD**

- 1** Entrare nel menù  
Enter the menu  
Menüzugriff  
Entrar en el menù  
Entrer dans le menu
- 2** Selezionare "modalità di guida"  
Select "drive mode"  
Fahrmodus wählen  
Seleccionar la modalidad de conducción  
Sélectionner le mode de conduite



- 3** Selezionare icona "lepre"  
Select the "hare" icon  
Symbol „Hase“ wählen  
Seleccionar el icono «liebre»  
Sélectionner l'icône « lièvre »



- 4** Premere "OK" per confermare  
Press "OK" to confirm  
„OK“ zur Bestätigung drücken  
Presionar «OK» para confirmar  
Appuyer sur « OK » pour confirmer

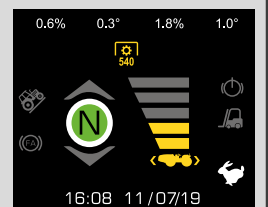


**IMPOSTAZIONE DA JOYSTICK**  
**JOYSTICK SETTING**  
**EINSTELLUNG ÜBER JOYSTICK**  
**CONFIGURACIÓN DESDE JOYSTICK**  
**RÉGLAGE DEPUIS JOYSTICK**

- 1** Premere l'interruttore "T" verso l'alto  
Press the switch "T" upwards  
Schalter nach „T“ oben drücken  
Presionar el interruptor «T» hacia arriba  
Appuyer sur l'interrupteur « T » vers le haut



**SCHERMO MODALITÀ INSERITA**  
**SCREEN MODE ON**  
**BILDSCHIRM MODUS EINGEGEBEN**  
**PANTALLA MODAL. ACTIVADA**  
**ÉCRAN MODALITÉ INSÉRÉE**





# FRENA E VA BRAKE AND GO BREMSEN UND LOSFAHREN FRENAR Y ARRANCAR DEBRAYAGE OFF



Il freno a mano deve essere inserito The handbrake must be engaged Die Handbremse muss angezogen sein El freno de mano debe estar activado Le frein à main doit être serré

## IMPOSTAZIONE DA CRUSCOTTO DASHBOARD SETTINGS EINSTELLUNG ÜBER ARMATURENBRETT CONFIGURACIÓN DESDE SALPICADERO RÉGLAGE DEPUIS TABLEAU DE BORD

1

Entrare nel menù  
Enter the menu  
Menüzugriff  
Entrar en el menù  
Entrer dans le menu



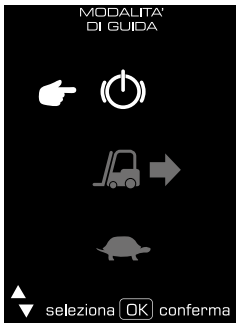
2

Selezionare "modalità di guida"  
Select "drive mode"  
Fahrmodus wählen  
Seleccionar la modalidad de conducción  
Sélectionner le mode de conduite



3

Selezionare icona "frena e va"  
Select the "brake and go" icon  
Symbol „bremse und fahr los“ wählen  
Seleccionar el icono «frenar y arrancar»  
Sélectionner l'icône « freiner et aller »



4

Premere "OK" per confermare  
Press "OK" to confirm  
„OK“ zur Bestätigung drücken  
Presionar «OK» para confirmar  
Appuyer sur « OK » pour confirmer



## IMPOSTAZIONE DA JOYSTICK JOYSTICK SETTING EINSTELLUNG ÜBER JOYSTICK CONFIGURACIÓN DESDE JOYSTICK RÉGLAGE DEPUIS JOYSTICK

1

Premere il pulsante "B"  
Press "B" button  
Drücken Sie den Knopf „B“  
Presiona el botón «B»  
Appuie sur le bouton « B »



B

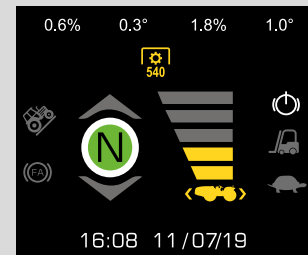
## IMPOSTAZIONE RAPIDA QUICK SETTING SCHNELLEINSTELLUNG CONFIGURACIÓN RÁPIDA RÉGLAGE RAPIDE

1

Premere insieme per 2 secondi "SU" e "OK"  
Press "UP" and "OK" together for 2 seconds  
Gleichzeitig 2 Sekunden lang „HOCH“ und „OK“ drücken  
Presionar a la vez durante 2 segundos «ARRIBA» y «OK»  
Appuyer simultanément pendant 2 secondes sur « HAUT » et « OK »



SCHEMMA MODALITÀ INSERITA  
SCREEN MODE ON  
BILDSCHIRM MODUS EINGEGEBEN  
PANTALLA MODAL. ACTIVADA  
ÉCRAN MODALITÉ INSÉRÉE



FUNZIONAMENTO MODALITÀ  
OPERATION MODE  
BETRIEB MODUS  
FUNCIONAMIENTO MODALIDAD  
FONCTIONNEMENT MODALITÉ

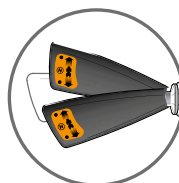
## PER FERMARSI TO STOP STOPPEN PARA DETENER ARRÊTER

Premere il freno senza dover premere la frizione  
Press the brake without pressing the clutch  
Bremsen treten, ohne auf die Kupplung treten zu müssen  
Presionar el freno sin tener que presionar el embrague  
Appuyer sur le frein sans appuyer sur l'embrayage



## PER PARTIRE TO GO NEU STARTEN REINICIAR REDEMARRER

Rilasciare il freno con l'inversore in posizione di avanzamento o retromarcia  
Release the brake with the reverser in forward or reverse position  
Mit dem Wendehebel in Position Vorwärtsfahren oder Rückwärtsgang Bremse loslassen  
Soltar el freno con la inversión en posición de avance o marcha atrás  
Relâcher le frein avec l'inverseur en position en avant ou en marche arrière





# MULETTO FORKLIFT GABELSTAPLER CARRETIJA ELEVADORA CHARIOT ÉLEVATEUR



Il freno a mano deve essere inserito

The handbrake must be engaged

Die Handbremse muss angezogen sein

El freno de mano debe estar activado

Le frein à main doit être serré

## IMPOSTAZIONE DA CRUSCOTTO

### DASHBOARD SETTINGS

### EINSTELLUNG ÜBER ARMATURENBRETT

### CONFIGURACIÓN DESDE SALPICADERO

### RÉGLAGE DEPUIS TABLEAU DE BORD

1

Entrare nel menù  
Enter the menu  
Menüzugriff  
Entrar en el menù  
Entrer dans le menu

2

Selezionare "modalità di guida"  
Select "drive mode"  
Fahrmodus wählen  
Seleccionar la modalidad de conducción  
Sélectionner le mode de conduite

3

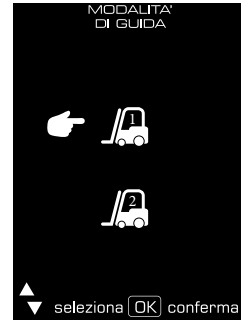
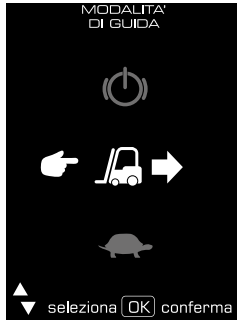
Selezionare icona "muletto"  
Select the "Forklift truck" icon  
Symbol „Gabelstapler“ wählen  
Seleccionar el icono «Carretilla elevadora»  
Sélectionner l'icône « chariot élévateur »

4

Scegliere 1. per pianura 2. per montagna  
Choose 1 for plain, 2 for mountain  
1 für Ebene, 2 für Gebirge wählen  
Elegir 1 para llano, 2 para pendiente  
Choisir 1 pour plaine, 2 pour montagne

5

Premere "OK" per confermare  
Press "OK" to confirm  
„OK“ zur Bestätigung drücken  
Presionar «OK» para confirmar  
Appuyer sur « OK » pour confirmer



## IMPOSTAZIONE RAPIDA

### QUICK SETTING

### SCHNELLEINSTELLUNG

### CONFIGURACIÓN RÁPIDA

### RÉGLAGE RAPIDE

1

Premere insieme per 2 secondi "GIÙ" e "OK"  
Press "DOWN" and "OK" together for 2 seconds  
Gleichzeitig 2 Sekunden lang „UNTER“ und „OK“ drücken  
Presionar a la vez durante 2 segundos «ABAJO» y «OK»  
Appuyer simultanément pendant 2 secondes sur « BAS » et « OK »



## IMPOSTAZIONE DA JOYSTICK

### JOYSTICK SETTING

### EINSTELLUNG ÜBER JOYSTICK

### CONFIGURACIÓN DESDE JOYSTICK

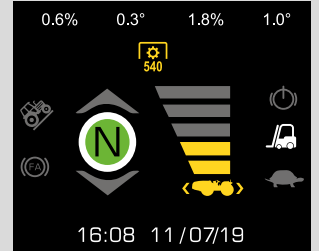
### RÉGLAGE DEPUIS JOYSTICK

1

Premere il pulsante "A"  
Press "A" button  
Drücken Sie den Knopf „A“  
Presiona el botón «A»  
Appuie sur le bouton « A »



SCHERMO MODALITÀ INSERITA  
SCREEN MODE ON  
BILDSCHIRM MODUS EINGEGEBEN  
PANTALLA MODAL. ACTIVADA  
ÉCRAN MODALITÉ INSÉRÉE



FUNZIONAMENTO MODALITÀ  
OPERATION MODE  
BETRIEB MODUS  
FUNCIONAMIENTO MODALIDAD  
FONCTIONNEMENT MODALITÉ

## CON PEDALI WITH PEDALS MIT PEDALEN CON PEDALES AVEC PÉDALES

Premere l'acceleratore per avanzare e rilasciarlo per fermarsi  
Press the accelerator to move forward and release it to stop  
Gaspedal drücken, um vorwärts zu fahren und loslassen, um anzuhalten  
Presionar el acelerador para avanzar o soltarlo para detenerse  
Appuyer sur l'accélérateur pour avancer et le relâcher pour s'arrêter



## CON JOYSTICK WITH JOYSTICK MIT JOYSTICK CON JOYSTICK AVEC JOYSTICK

Mentre si tiene premuto il tasto "4" premere e rilasciare "M" per avanzare o fermarsi  
While holding down "4", press and release "M" to move forward or stop  
„4“ gedrückt halten und gleichzeitig „M“ drücken und loslassen, um zu fahren oder anzuhalten  
Mientras se mantiene presionado «4», presionar y soltar «M» para avanzar o detenerse  
Tout en maintenant la touche « 4 » enfoncée, appuyer et relâcher la touche « M » pour avancer ou s'arrêter

